

3M

9210+/37192*, 9211+/37193*

Particulate Respirator N95

IMPORTANT: Keep User Instructions for reference. *37192 and 37193 are catalog numbers only. NIOSH approved as 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ and 3M™ Particulate Respirator N95 9211+. See insert for approval label.

Respirateur N95 contre les particules

IMPORTANT : Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence. *Les numéros 37192 et 37193 ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH sous les désignations suivantes : respirateur N95 9210+ 3M™ contre les particules et respirateur N95 9211+ 3M™ contre les particules. Consulter l'encart pour l'étiquette d'homologation.

Respirador para partículas N95

IMPORTANTE: Conserve estas instrucciones para referencia futura. *37192 y 37193 solo son números de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) como Respirador para partículas 3M™ N95 9210+ y Respirador para partículas 3M™ N95 9211+. Consulte la etiqueta de aprobación en el inserto incluido.

98-0060-0208-7/1 34-8709-8256-7

⚠ WARNING
This respirator helps protect against certain particles. Misuse may result in sickness or death. For proper use, see supervisor, or User Instructions, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

⚠ MISE EN GARDE
Ce respirateur protège contre certaines particules. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez son superviseur, lisez les directives d'utilisation ou communiquez, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1-800-267-4414.

⚠ ADVERTENCIA
Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte. Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las Instrucciones, o llame a 3M en EUA al 1-800-247-3941. En México llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

IMPORTANT
Before use, wearer must read and understand these User Instructions. Keep User Instructions for reference.

Use For
Particulates such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. In the U.S., for additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M OHS&SD web site at www.3m.com/PPESafety or call 1-800-243-4630. In Canada call at 1-800-267-4414.

Do Not Use For
Do not use for gases and vapors, oil aerosols, asbestos, or sandblasting; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylenediamine (MDA), specify other types of respiratory protection.

Biological Particles
This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. viruses, mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions
1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.

2. Before occupational use of this respirator, in the U.S. a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, noseclip and restrap. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

- Use Limitations**
1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
 2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
 3. Do not alter, abuse, wash or misuse this respirator.
 4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
 5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants; however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
 6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
 7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.
 8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" state specified on packaging.

Storage Conditions and Shelf Life
Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in User Instructions. If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.

End of Shelf Life
Use respirators before the "use by" date specified on packaging.

Storage Temperature Range
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).

Storage Maximum Relative Humidity
<80% RH.

Time Use Limitations
If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3m.com/PPESafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELP or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
Aux États-Unis :
Internet : www.3m.com/PPESafety
Assistance technique : 1 800 243-4630
Autres produits 3M :
1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000
© 3M 2012. All rights reserved.
3M and Aura are trademarks of 3M company, used under license in Canada.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
© 3M 2012. All rights reserved.
3M and Aura are trademarks of 3M company, used under license in Canada.

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1
© 3M, 2012. Tous droits réservés.
3M et Aura sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 130
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México D.F. 01210
© 3M 2012. Todos los derechos reservados.
3M y Aura son marcas comerciales de 3M, usada bajo licencia en Canadá.

IMPORTANT
Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes directives d'utilisation. Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

Protège contre
Les particules provenant du meulage, du ponçage, du découpage à la scie, du meulage et du traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal et du bois ainsi que le pollen et certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile, provenant des vaporisateurs qui n'émettent pas de aérosols ou de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette catégorie de respirateur, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M à l'adresse www.3m.com/PPESafety ou composer, au Canada, le 1 800 267-4414.

Ne protège pas contre
Les gaz, les vapeurs, les aérosols à base d'huile, l'amiante ou le décapage au jet de sable, les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamine 4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire.

Particules biologiques
Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., virus, moisissures, *Bacille du charbon*, *Bacille de Koch*, etc.), mais n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation
1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.

2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel aux États-Unis, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et de protection individuelle appropriée.
3. Les particules biologiques dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examiner tous les composants du respirateur pour voir s'ils sont endommagés, y compris les deux courroies, les agrafes, la pièce nasale et la mousse nasale. Mettre immédiatement le respirateur au rebut s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes. Inspecter les masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'il n'y a pas de trous endommagés. Les trous agrandis en raison d'une déchirure du matériau filtrant autour des perforations des agrafes constituent un dommage. Remplacer immédiatement le respirateur si le dommage est constaté. Les perforations des agrafes n'affectent pas l'homologation du NIOSH.
7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, laver ou utiliser ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.
5. Les respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air; toutefois, ils n'empêchent pas l'entrée par d'autres voies d'exposition, comme la peau, ce qui nécessite d'autres méthodes de protection individuelle appropriée.
6. Ce respirateur est conçu pour une utilisation industrielle/professionnelle par des adultes adéquatement formés quant à son utilisation et qui en connaissent les limites et les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes qui sont atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème doivent consulter un médecin et passer un examen médical avant d'utiliser le respirateur.
8. Si le respirateur est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température spécifiées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le respirateur est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les directives d'utilisation. Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur.

Fin de la durée de conservation
Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Plage de températures d'entreposage
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).

Humidité relative maximale pour l'entreposage
<80% R.H.

Durée maximale d'utilisation
Si le respirateur est endommagé, souillé ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3m.com/CA/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

IMPORTANTE
Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas instrucciones. Conserve estas instrucciones para referencia futura.

Usar para
Para partículas, como las presentes en trabajos de lijado, esmerinado, barrido, aserrado, embolsado o procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, harina, metal, madera, polen y algunas otras sustancias. Partículas líquidas o partículas que no sean base aceite de aerosoles que tampoco emitan aerosoles o vapores de aceite. Sigua las regulaciones locales correspondientes. Para mayores informes sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador favor de consultar la Guía de selección de respiradores 3M en el sitio Web de la División OHS&SD www.3m.com/PPESafety o llame al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646; o contacte a 3M en su país.

No usar para
No use para gases y vapores, aerosoles de aceite, asbestos o sandblasting; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En Estados Unidos no use cuando las normas para sustancias específicas de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés), como arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o metileno diamileno (MDA), indiquen otro tipo de protección respiratoria.

Partículas biológicas
Este respirador puede ayudar a reducir la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras regulaciones gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad de este respirador e incluso la muerte.
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, en Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica, y las normas aplicables específicas de sustancias de OSHA. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadienses (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas que son tan pequeñas que no se pueden ver.
4. Abandone del inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
5. Guarde el respirador lejos de las áreas contaminadas.
6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador presenten ningún daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y la espuma nasal. Debe desecar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte. Debe revisar las piezas faciales de filtración antes de cada uso para asegurarse que no tengan hoyos en la zona de respiración, destiladas a los hoyos alrededor de las grapas o que no haya algún otro daño. Los hoyos agrandados ocasionados por rasguños o roturas del material de filtración alrededor de los hoyos de las grapas se consideran como un daño. Reemplace de inmediato el respirador si está dañado. Las perforaciones de grapas no afectan la aprobación del NIOSH.
7. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
2. No use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH), sean desconocidas o cuando excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL), o de acuerdo con las normas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, lo que sea menor.
3. No altere ni maltrate ni lave o haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger los pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire; sin embargo, no evitan la entrada de estos por medio de otras vías como la piel, lo que requerirá el uso de equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para su uso por niños.
7. Los individuos con padecimientos del sistema respiratorio, como asma o enfisema, deben consultar un médico y completar la evaluación médica antes de usar el equipo.
8. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque. Antes de utilizar el producto verifique y realice una prueba del sello como se indica en las Instrucciones. No use el respirador, si no puede lograr un sello adecuado.

Fin de vida útil
Use los respiradores antes de la fecha "use by" especificada en el empaque.

Rango de temperatura de almacenamiento
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).

Humedad relativa máxima de almacenamiento
<80% RH.

Limitaciones de tiempo de uso
Abandone de inmediato el área contaminada si el respirador se daña, se ensucia o si se dificulta la respiración, y reemplácelo.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:
Internet: www.3m.com/PPESafety

En México:
Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional
O llame a 3M en su localidad.



ULINE

1-800-295-5510

1019 IS-17011VND



Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.

- Remove respirator from packaging and hold with straps facing upward (1a). Place bottom strap under center flaps next to **WARNING** statement as shown (1b).
- Fully open top and bottom panels, bending nose piece around thumb at center of foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain bottom panel is unfolded and completely opened.
- Place respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is open under chin. Hold the bottom panel securely under your chin. Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head (3a). Then pull the bottom strap over your head and position it around the neck and below the ears (3b). Adjust for a comfortable fit by pulling top panel toward the bridge of the nose and bottom panel under chin.

- Place your fingertips on both hands at the top of the metal nose piece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nose piece. **▲** Pinching the nose piece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Place your fingertips on both hands at the top of the metal nose piece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nose piece. **▲** Pinching the nose piece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, cover the middle panel with one or both hands. For the 9210 respirator, inhale and exhale sharply. For the 9211 respirator, inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around the nose, readjust the nose piece as described in step 4. If air leaks around respirator edges, adjust panels and straps. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding the respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

Directives d'ajustement

Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.

- Retirer le respirateur de l'emballage et le tenir en plaçant les courroies vers le haut (1a). Placer la courroie inférieure sous le panneau central à côté du mot **WARNING (MISE EN GARDE)** (1b).
- Ouvrir complètement les panneaux supérieur et inférieur, en pliant la pince nasale en plaçant le pouce au centre de la pièce en mousse. Les courroies devraient se séparer quand les panneaux sont ouverts. S'assurer que le panneau inférieur est déplié et entièrement ouvert.
- Placer le respirateur sur le visage, de manière que la mousse repose sur le nez et que le panneau inférieur soit ouvert sous le menton. Tenir fermement le panneau inférieur sous le menton. Tirer la courroie supérieure et la placer bien haut à l'arrière de la tête (3a). Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (3b). Tirer le panneau supérieur vers la voûte du nez et le panneau inférieur sous le menton de manière à obtenir un ajustement confortable.

- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale. **▲** Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. On doit utiliser les deux mains.
- Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, couvrir le panneau central à une ou deux mains. Pour le respirateur 9210, inspirer et expirer profondément. Pour le respirateur 9211, inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'air fuit autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si l'air fuit autour des bords du respirateur, ajuster les panneaux et les courroies. **Si on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

Directives de retrait

Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

- Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejas centrales, cerca de la leyenda de **ADVERTENCIA** como se muestra (1b).
- Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pieza nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles están abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto.
- Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yaca sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbilla. Sostenga el panel inferior de manera firme debajo de su barbilla. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (3a). Después jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbilla.

- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos molde el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal. **▲** Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.
- Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador cubra el panel central con una o ambas manos. Para el respirador 9210, inhale y exhale con fuerza. Para el respirador 9211, inhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fuga de aire alrededor de las orillas del respirador, ajuste los paneles y las bandas. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones de remoción

Coloque el respirador en su mano para mantener la posición sobre la cara y jale la banda inferior sobre la cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y quíteselo.

NIOSH Approved: N95
At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

Homologation of NIOSH : N95
Offre une efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

Aprobado por NIOSH: N95
95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1 800-243-4630
9210+ Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC	PROTECTION ¹	RESPIRATOR COMPONENTS		CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		9210+	X	
84A-6668	N95		X	ABC:MNOP

- PROTECTION**
N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil. Time use restrictions may apply.
- CAUTIONS AND LIMITATIONS**
A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 05-15-12



3M
St. Paul, Minnesota, É.-U.
1 800 243-4630
Respirateur 9210+



Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

TC	PROTECTION ¹	Composants du respirateur :		AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS ²
		9210+	X	
84A-6668	N95		X	ABC:MNOP

- PROTECTION**
Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.
- AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**
A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rev. A: 05-15-12



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1 800-243-4630
9211+ Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC	PROTECTION ¹	RESPIRATOR COMPONENTS		CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		9211+	X	
84A-6669	N95		X	ABC:MNOP

- PROTECTION**
N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil. Time use restrictions may apply.
- CAUTIONS AND LIMITATIONS**
A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 05-23-12



3M
St. Paul, Minnesota, É.-U.
1 800 243-4630
Respirateur 9211+



Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

TC	PROTECTION ¹	Composants du respirateur :		AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS ²
		9211+	X	
84A-6669	N95		X	ABC:MNOP

- PROTECTION**
Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.
- AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**
A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rev. A: 05-23-12

This respirator contains no components made from natural rubber latex.
Ce respirateur est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.
Este respirador no contiene componentes hechos de látex de hule natural.

ULINE

1-800-295-5510

1019 IS-1701VND